

中国教育名著丛书

孟子

刘兆伟 译注



人民教育出版社
PEOPLE'S EDUCATION PRESS

中国教育名著丛书

孟子

刘兆伟 译注

人民教育出版社

· 北京 ·

本书封四贴有含人民教育出版社注册商标®的标识,无此标识者视为盗版图书。

图书在版编目(CIP)数据

孟子/刘兆伟译注. —北京:人民教育出版社, 2016. 1

(中国教育名著丛书)

ISBN 978-7-107-30733-1

I. ①孟… II. ①刘… III. ①儒家 ②《孟子》—译文
③《孟子》—注释 IV. ①B222.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第016575号

人民教育出版社出版发行

网址: <http://www.pep.com.cn>

人民教育出版社印刷厂印装 全国新华书店经销

2016年1月第1版 2016年2月第1次印刷

开本: 890毫米×1240毫米 1/32 印张: 13.75 插页: 2

字数: 355千字 印数: 0 001~1 500册

定价: 33.90元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社出版科联系调换。

(联系地址: 北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编: 100081)

《中国教育名著丛书》出版说明

中国教育制度源远流长，教育活动丰富多彩，教育思想博大精深，在数千年波澜壮阔的教育史上产生过无数鸿篇巨制。尤其是近现代以来，许多教育家、思想家、理论家和实践家，通过长期艰辛的教育探索和严密的思考、审慎的研究，撰写了不少对中国乃至世界教育发展产生了巨大而深远影响的伟大著作。即使人类历史进入了 21 世纪，这些著作仍然保持着强盛的生命力。

实现中华民族伟大复兴的中国梦，促进从教育大国到教育强国的跨越，建立和完善中国特色社会主义教育体系，不仅需要研究外国教育的历史和现状，吸取外国教育的经验，更需要不断提高中华民族教育的自尊、自信、自豪和自觉，全面探讨我国教育的历史和现状，系统总结我国教育的思想智慧，发扬光大我国教育的优良传统。

为了给广大教育工作者提供有关我国教育思想理论著作的读物，特别是给教育科研人员、中小学教师和各级各类职业院校师生提供学习研究参考书，本着“服务教育，促进科研，弘扬学术，繁荣文化”的宗旨，人民教育出版社决定组织专家学者精选在中国教育发展史上产生过并将继续产生重大影响的作品，汇编成《中国教育

育名著丛书》。这套丛书选收中国古代、近代、现代对中国乃至世界有较大影响的教育名家的富有代表性的教育思想理论著作，包括整本专著、文章汇编或者著作节选。毋庸讳言，本丛书所选收的著作既闪耀着人类教育智慧的光芒，又不可避免地有着时代的局限。我们相信读者会做出思辨，时间会做出判断，实践会做出检验。

为了帮助读者阅读和理解教育名著的内容，我们特请编者或有关专家为每一本书撰写了前言或说明，有的书还附有年表、图片或其他参考资料。当然，前言只是一家之言，而不是对某书的定评；读者完全可以对这本书进行更加广泛、更加深入的研究。

限于水平和经验，本丛书的编辑出版工作或有不少缺点和错误。热诚希望广大读者对这套丛书的编辑出版工作提出宝贵意见，以使之更臻完善。

人民教育出版社文化教育编辑室

2014年8月

《孟子》译注本序

2014年9月24日，习近平主席在出席纪念孔子诞辰2565周年大会上强调：不忘历史才能开辟未来，善于继承才能善于创新。只有坚持从历史走向未来，从延续民族文化血脉中开拓前进，我们才能做好今天的事业。当今世界，人类文明无论在物质还是精神方面都取得了巨大进步，特别是物质的极大丰富是古代世界完全不能想象的。同时，当代人类也面临着许多突出的难题，比如，贫富差距持续扩大，物欲追求奢华无度，个人主义恶性膨胀，社会诚信不断消减，伦理道德每况愈下，人与自然关系日趋紧张，等等。要解决这些难题，不仅需要运用人类今天发现和发展的智慧和力量，而且需要运用人类历史上积累和储存的智慧和力量。

刘兆伟教授的力作《孟子》译注本，就是在这样的时代背景下完成的。世界上一些有识之士认为，包括孟子思想在内的中国优秀传统文化中蕴藏着解决当代人类面临的难题的重要启示。比如孟子提出“爱人”精神：“仁者爱人，有礼者敬人。爱人者，人恒爱之；敬人者，人恒敬之。”“民为贵，社稷次之，君为轻。”“得天下有道，得其民，斯得天下矣。得其民有道，得其心，斯得民矣。得其心有道，所欲与之聚之，所恶勿施尔也。民之归仁也，犹水之就下、兽之走圉也。”“善政民畏之，善教民爱之。善政得民财，善教得民心。”“行一不义，杀一不辜，而得天下，皆不为也。”“乐民之乐者，民亦乐其乐；忧民之忧者，民亦忧其忧。乐以天下，忧以天

下，然而不王者，未之有也。”

又比如孟子的重大发现——人类天生具有对他人的同情心。孟子称此心为不忍人之心或恻隐之心。“恻隐之心，人皆有之；羞恶之心，人皆有之；恭敬之心，人皆有之；是非之心，人皆有之。恻隐之心，仁也；羞恶之心，义也；恭敬之心，礼也；是非之心，智也。仁义礼智，非由外铄我也，我固有之也，弗思耳矣。故曰：求则得之，舍则失之。”人类生而具有的这四种善心，在开始存在于人心中时，只是作为一种萌芽状态存在的，因之称为“善端”。把这些萌芽状态的善端扩充出去，就可以为善。仁是人的心，义是人的路。人都有仁义之心，之所以丧失良心，是因为不善于保养。如果不加以保养，就会失掉。人们丢失了家中养的鸡犬，知道去寻找，然而丢失了良心却不知道去找回来。“学问之道无他，求其放心而已矣。”教育的作用就是把已丧失的善端找回来罢了。“大人者，不失其赤子之心者也。”保持赤子的良知良能，便是教育的任务。也就是说，教育的作用并不是要自外注入一个人本来就没有的东西，只是在于把人天赋的善端加以保持、培养、扩充、发展，或把已经丧失的善端找回来，排斥环境中的污染和损害，启发一个人恢复天赋的道德观念，促使对固有善端的自觉，使之发扬光大，而成为道德上的“完人”。

孟子提出了“诚”的观念。“是故诚者，天之道也；思诚者，人之道也。”以诚敬的态度对天和天道的反思与追求，就是做人之道。“尽其心者，知其性也。知其性，则知天矣。存其心，养其性，所以事天也。天寿不貳，修身以俟之，所以立命也。”仁义礼智是天赋予人的本性，充分扩张善心，就能体知这一本性，也就可以体验天道，懂得天命。保存本心，培养本性，才能事奉上天，无论短命也好，长寿也好，我们都悉心修养身心，善待天命，这才是安身立命之道。人性是善性，人心是良心，人情是真情，“天”是人的善性、良心、真情的终极根据。

此外还提出了“舍生取义”——高尚的人生价值观；“善养吾浩然之气”——大丈夫气概；“好善优于天下”——广纳善言的执政美德；“舍我其谁”——强烈的历史责任感；“我得志，弗为也”——廉政思想；“老吾老，以及人之老”——推己及人之道；“反求诸己”——从严律己精神；“生于忧患而死于安乐”——忧患意识；“深造自得”——积极自觉追求的心态；“尽信《书》，则不如无《书》”——独立思考，多闻阙疑；“人之患在好为人师”——放下身段虚心求教；等等。

总之，孟子的人生智慧是善性的智慧，是德性的智慧，是仁义礼智、礼乐教化的智慧，是仁者无敌的智慧，通过修身、存心、养性的功夫，尽心知性而知天。

“守先王之道，以待后之学者。”所谓“待”，“持”也，指扶持后学之意。也就是说，我们应该认真学习、领会、贯彻、落实习近平主席实现中国梦系列讲话的精神，积极地继承、转化、弘扬优秀传统文化，并努力营造氛围，教育、培养、扶掖青少年一代，也就是张载所说的“为天地立心，为生民立命，为往圣继绝学，为万世开太平”。“守先待后”也正是刘兆伟教授译注《孟子》的目的。所以我郑重地推荐这本书。本书值得后学者特别是学校的老师认真学习，相信大家可以从这本书里受益。

是为序。

郭齐家

2015年9月于珠海京师家园

（本序作者系北京师范大学教育学部教授、博士生导师，中华孔子学会副会长，国际儒联理事会顾问）

本书译注者说明

一、本书中《孟子》原文以清代阮元校刻的《十三经注疏·孟子注疏》为底本，参以上海中华书局据学海堂经解本校刊的《四部备要·孟子正义》与岳麓书社 1985 年版《四书集注》。

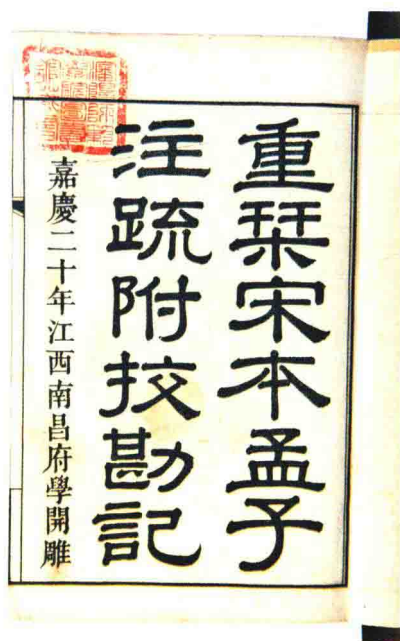
二、本书是笔者多年研究《孟子》思想的结晶，梳理了古今研究《孟子》的主要成果，精选了汉魏唐宋以至明清、当代研究《孟子》的主要观点，并力图展现自己的见解。本书以促进中国传统教育经典传承和研习活动的深入开展为宗旨，希望能对教育工作者和科研人员有一定的参考价值。

三、本书每章原文后，有译文、论评和名家点评。名家点评部分，由于汉魏诸家材料稀缺，弥足珍贵，尽量选纳。唐、宋诸家，凡梳理前人研究成果而逾其先贤之处，几近收录无遗。王夫之、李贽、顾炎武、戴震、焦循、康有为以至钱穆、杨伯峻诸先生的学说，本译注本择善而从。此外各家，凡有可取之处，则一并加以彰扬。

四、本书中《孟子》原文与译文、论评、名家点评均采用简化字，但当简化字可能产生歧义时，酌用繁体字或异体字。



宋刊本《十三经注疏·孟子》



明重刊宋本《孟子》

之類

王曰：「虜不遠千里而來，亦將有以利吾國乎？」

梁惠惠王名王禮尊厚幣魏侯以侯都梁賢乃是一箇行道的孟子見之

孟子見梁惠王
車禮厚幣以侯也都大梁至軻傷孟梁
梁曰惠史記惠王三十六年

梁惠王章句上章凡七

邪孫 聘孟 列名 適柯 何字 孔問 之的 遺設 上字 爲一 分其 則車 道鄧 上員 則人 行生 遺於 青國 之與 時列 藥受 諸孔 四理 西義 鄧道 後代 孫之 鄧微 山之 朝崇 王治 鄧子 與道 及思 眞道 哀通 公善

大聖

直翅

宋朱熹集註明張居正

四書集註直解下卷之十四

孟子正義一

學海堂本

江都焦孝廉著

孟子題辭

正義曰音義云張鑑云即校勘也趙注尚異故不謂之

此篇題辭本疏有山井鼎考之者所謂趙氏疏孟子題辭下趙氏音義

也今本題辭蓋失其舊按後漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

也初名無蓋生於御史臺因字漢書趙氏避云趙氏題辭下趙氏音義

导 言

《孟子》一书是孟子与其门人公孙丑、万章等人论述个人修养、价值观与教育，以及如何治国兴邦思想的著作。全书共 34 685 字，分为 14 篇，260 章。

一、孟子的生平和《孟子》的传承及版本情况

孟子（约公元前 372—前 289），姓孟，名轲，战国邹（今山东省邹城市）人。“孟子”系尊称。他捍卫、继承、弘扬了孔子思想，史称“亚圣”。其人与其著作最早见于《史记·孟子荀卿列传》：孟轲，“受业子思之门人。道既通，游事齐宣王，宣王不能用。适梁，梁惠王不果所言。则见以为迂远而阔于事情。当是之时，秦用商君，富国强兵；楚、魏用吴起，战胜弱敌；齐威王、宣王用孙子、田忌之徒，而诸侯东面朝齐。天下方务于合纵连横，以攻伐为贤，而孟轲乃述唐、虞、三代之德，是以所如者不合。退而与万章之徒序《诗》、《书》，述仲尼之意，作《孟子》七篇”。

《汉书·艺文志》诸子述略中的儒家部分载“孟子十一篇”，与刘歆《七略》所载相同。

《后汉书·赵岐列传》载：“赵岐字邠卿，京兆长陵人也。初名嘉，生于御史台，因字台卿，后避难，故自改名字，示不忘本土也。岐少明经，有才艺，娶扶风马融兄女。融外戚豪家，岐常鄙之，不与融相见。仕州郡，以廉直疾恶见惮……岐多所述作，著

《孟子章句》、《三辅决录》传于时。”

赵岐《孟子题辞》说：“《孟子题辞》者，所以题号《孟子》之书本末指义文辞之表也。孟，姓也。子者，男子之通称也。此书，孟子之所作也，故总谓之《孟子》。其篇目，则各自有名。”“孟子生有淑质，夙丧其父，幼被慈母三迁之教。长师孔子之孙子思，治儒术之道，通五经，尤长于诗书。周衰之末，战国纵横，用兵争强，以相侵夺。当世取士，务先权谋，以为上贤。”“于是退而论集所与高第弟子公孙丑、万章之徒难疑答问，又自撰其法度之言，著书七篇，二百六十一章，三万四千六百八十五字。包罗天地，揆叙万类，仁义道德，性命祸福，粲然靡所不载。”

《后汉书·儒林列传》载程曾“著书百余篇，皆五经通难，又作《孟子章句》。建初三年，举孝廉，迁海西令”。建初即汉章帝的年号。赵岐是汉灵帝、汉献帝时人。可知在赵岐之前有程曾注过《孟子》。

东汉末卢植弟子高诱注《吕氏春秋》，序曰：“此书所尚，以道德为标的，以无为为纲纪，以忠义为品式，以公方为检格。与孟轲、孙卿、淮南、扬雄相表里也。是以著在《录》、《略》。诱正《孟子》章句，作《淮南》、《孝经》解毕讫，家有此书，寻绎案省，大出诸子之右，既有脱误，小儒又以私意改定，犹虑传义失其本真，少年详之，故复依先师旧训，辄乃为之解焉，以述古儒之旨。”其中高诱自己道出曾“正《孟子》章句”。

《隋书·经籍志》载：“《孟子》十四卷，齐卿孟轲撰，赵岐注；《孟子》七卷，郑玄注；《孟子》七卷，刘熙注。”刘熙与赵岐、郑玄，皆东汉末年人。其著《释名》二十篇流传至今，其注《孟子》书，未见其他书籍所载。

以上《史记》、《汉书》、《后汉书》、《隋书》、赵岐《孟子题辞》、高诱《吕氏春秋》序等可靠史料所载说明：

第一，《孟子》一书系孟子与其弟子公孙丑、万章等人所论治

国方略与道德仁义问题的结集。而孟子去世后，弟子们仿《论语》的编辑形式成书。其中的称谓、国君年号等，均为弟子口吻。蒋伯潜《十三经概论》对此早有详尽的论述。

第二，最早记载注释《孟子》者，有东汉章帝时的程曾，其书名为《孟子章句》；有东汉末的赵岐，其书名为《孟子章句》；有东汉末的郑玄，其书名为《孟子注》；有东汉末的刘熙，其书名为《孟子注》；有东汉末的高诱，其书名不详。粗略统计，东汉末年有五家注释《孟子》一书的著作，但流传至今的，只有赵岐的《孟子章句》，即今日所能见到的注释《孟子》的书，最早的就是赵岐的《孟子章句》。

第三，关于《孟子》一书“七篇”或“十一篇”的记载。今传《孟子》有《梁惠王》上下、《公孙丑》上下、《滕文公》上下、《离娄》上下、《万章》上下、《告子》上下、《尽心》上下，与《史记》、赵岐《孟子题辞》、《后汉书》等载文皆同，同为七篇。只不过赵岐将每章分为上下，共为十四卷而已，今人一仍其旧，称《孟子》为十四篇。那么十一篇之说，由何而来呢？《孟子题辞》：“又有外书四篇：《性善》、《辩文》、《说孝经》、《为政》。其文不能宏深，不与内篇相似，似非孟子本真，后世依仿而托之者也。”可见十一篇说，是由孟子七篇加上外书四篇而来。赵岐去伪存真，注释了《孟子》的本真部分，使《孟子》流传于世，功莫大焉！由于赵岐《孟子章句》是今存最早的注释本，人多遵循，外篇则未能流传，虽说《隋书·经籍志》还有《孟子》九卷的记载，也动摇不了《孟子》七篇即今之十四篇的定论了。

赵岐《孟子题辞》称：“孝文皇帝欲广游学之路，《论语》、《孝经》、《孟子》、《尔雅》皆置博士。后罢传记博士，独立五经而已。”清人焦循《孟子正义》称，汉武帝置五经博士时，“《孟子》虽罢博士，而论说诸经，得引以为证”。可见，《孟子》在汉代已经具有了儒学的经典地位。

五代十国时，蜀刻石经，已有《孟子》，宋初照刊了蜀石经，其时诸儒糅佛道入儒，尤喜《孟子》所论之“寡欲”、“心性”诸说。朱熹为使儒家学说、孔子道统易于相对普及，于《十三经》中选出能概括孔子道统、儒家学说的《论语》、《孟子》和《礼记》中的《大学》、《中庸》编为《四书》，且为之作注。南宋、元、明、清四朝以《四书》作为各类学校的教材，且以之为科举考试的题库。从此，《孟子》随着《四书》广为人知，广为重视。宋代有人假孙奭之名为《孟子章句》作疏，多有舛杂芜秽之处。明代张居正是隆庆、万历两代皇帝的老师，其所讲授《孟子》的讲稿，亦颇有独到之处，深入浅出。其所评论管理者尤宜学习。明末浙江山阴人张岱于明亡后，披发入山，矢志砺节，在穷困中坚持著述。著有《四书遇》遗稿，其中三分之一篇幅是研究孟子的独到之作。但其誊清本直至1934年才被发现，1984年才正式出版。该书对孟子研究有着重要价值。书中旁征博引，广采众说，涉及260多人，其中不少人赖此书得以流传，其所引典籍可作考证、校刊、辨讹之资助。

清人焦循作《孟子正义》一书，集汉魏、唐宋、明清以后研究孟子之大成，广泛地吸纳了明清大家戴震、顾炎武、毛奇龄、李光地、阎若璩、王念孙、段玉裁、阮元、卢文弨等各家有关学说。史料翔实，典故所据确凿，评说中正。据《十三经概论》：“盖《孟子》之有焦循正义，犹《论语》之有刘宝楠正义也。”由焦循之弟焦徵写的《孟子正义》著作与刊印始末，可知焦循认为“古之精通易理，深得伏羲、文王、周公、孔子之旨者莫如孟子，生孟子后而能深知其学者莫如赵氏。惜伪疏蠢驳乖谬，文理鄙俚，未能发明其万一，思作《正义》一书。于是博采经史传注以及本朝通人之书，凡有关于《孟子》者，一一纂出，次为长编十四帙。逐日稽考，殚精研虑，自戊寅十二月起稿，逮己卯七月撰成《孟子正义》三十卷。又复讨论群书，删繁补缺，庚辰之春，修改乃定。手写清本，